



# LUNDS UNIVERSITET

Språk- och litteraturcentrum  
Rumänska

## Litteraturlista

### **RUMA03, rumänska, fortsättningskurs, 31-60 högskolepoäng**

fastställd av Sektionsstyrelsen för Sektion 3 11-06-2018, att gälla från HT18.

#### **Referenslitteratur för samtliga delkurser**

##### Ordböcker

Dreve, R.-E., *Dicționar de buzunar suedez-român /Rumänsk-svensk fickordbok*, Editura Polirom, Iași, 2009, ISBN 978-973-46-1490-5,

<http://librarie.carturesti.ro/dictionar-de-buzunar-suedez-roman-roman-suedez-234575>

State, N. & C., *Rumänsk-svensk/svensk-rumänsk ordbok*, States förlag, Saltsjöbaden, årtal saknas, ISBN 91-97-02640-9 (fickordbok).

E-ordbok (rumänsk-engelsk) inkl. verbböjning,

<http://www.dictionare.com/english/dictionary.htm>

E-ordbok (rumänsk-rumänsk),

<http://www.teora.ro/cgi-bin/teora/romania/mbshop.cgi>

E-ordbok (rumänsk-svensk, svensk-rumänsk),

<http://www.lexikon24.nu/svenska-rumanska-lexikon.html>

#### **Delkurs 1: Skriftlig språkfärdighet, 9 högskolepoäng**

Ditvall, C., E-Lektionskompendium (textfiler, gloslistor, övningar), uppdaterat senast 2008.

Internetbaserat lektionsmaterial. Levereras under kursen.

##### Referenslitteratur:

Pop, L. & Moldovan, V., *Romanian Grammar/Grammaire du roumain/Gramatica limbii române*, Editura Echinox, Cluj, 1997, ISBN 973-9114-37-7.

Uricaru, L. & Goga, M., *Verbes roumaines/Romanian Verbs/Verbe românești*, Studium, Editura Echinox, Cluj, 1997.

E-Rumänsk grammatik (på engelska),

[http://www.seelrc.org:8080/grammar/pdf/stand\\_alone\\_romanian.pdf](http://www.seelrc.org:8080/grammar/pdf/stand_alone_romanian.pdf)

<http://www.romanian.grammar>

E-Rumänsk grammatik (på rumänska),  
[http://ro.wikipedia.org/wiki/Parte\\_de\\_vorbire](http://ro.wikipedia.org/wiki/Parte_de_vorbire)

E-Allmän grammatik,  
<http://sv.wikipedia.org/wiki/Ordklass>

## **Delkurs 2: Muntlig språkfärdighet, 6 högskolepoäng**

Ditvall, C., E-Lektionskompendium (textfiler, ljudfiler, gloslistor, övningar), uppdaterat senast 2007. Internetbaserat lektionsmaterial. Levereras under kursen.

## **Delkurs 3: Text, 9 högskolepoäng**

(Totalt ca 750 sidor rumänsk text inkl länkmateriäl, texter och gloslistor från övriga delkurser.)  
Internetbaserat lektionsmaterial. Levereras under kursen.

*Del 1. Skönlitteratur (1900-talet) (ca 400 s)*

I) *Intensiv läsning*

- a) Cârstea, S. & A. Farrokhzad, Trado, översättarworkshop med Athena Farrokhzad, Bonniers, ISBN 9789100153137.
- b) Shafran D., *Lyrisk brevväxling – Nutida rumänsk och svensk poesi*, Förlag Rumänska Kulturstiftelsen, Bukarest 1997. (ca 20 s text).

II) *Extensiv läsning*

- a) Cioran, E. *Bitterhetens syllogismer / Silogismele amaraciunii*, Editura Humanitas, București, 1992, e-bok)
- b) Självvald bok (ca 300 s). Boken väljs i samråd med läraren.  
E-litteratur: <http://romanianwriters.ro/s.php?id=1>  
<http://www.liternet.ro>  
<http://editura.liternet.ro/catalog/toate-cartile.html>  
<http://www.romaniaeuropa.com/cartionline/gratis/>  
<http://www.e-scoala.ro/biblioteca/index.html>  
[http://www.polirom.ro/biblioteca-online/listare\(01\\_data\\_introducere\\_DESC\).html](http://www.polirom.ro/biblioteca-online/listare(01_data_introducere_DESC).html)

*Del 2. Skönlitteratur (1800-talet) (ca 100 s)*

*Extensiv läsning.* Självvald bok. Boken väljs i samråd med läraren. E-litteratur:  
<http://www.romania.ici.ro>

*Del 3. Litteraturhistoria (ca 50 s)*

E-litteratur: <http://www.romania.ici.ro>

Referenslitteratur:

Călinescu, G., *Istoria literaturii române de la origini până în prezent*, ISBN 9975-904-70-X, LITERA, 1997. Litteraturhistoria-online,  
<http://www.scribd.com/doc/389126/Istoria-literaturii-romane-de-la-origini-pana-in-prezent-1>

*Del 4. Sakprosa (ca 100 s)*

Nätmedietext samt annan länktext. Självvalda texter.  
<http://www.stiri.rol.ro>  
<http://www.romania.ici.ro>

## **Delkurs 4: Allmän och rumänsk språkvetsenskap, 6 högskolepoäng**

Internetbaserat lektionsmaterial. Levereras under kursen.

Cvasnii Cătănescu, M., *Limba română. Origini și dezvoltare*, Humanitas, București, 1996.

[http://ro.wikipedia.org/wiki/Parte\\_de\\_vorbire](http://ro.wikipedia.org/wiki/Parte_de_vorbire)  
<http://sv.wikipedia.org/wiki/Ordklass>  
<http://www.sprak.gu.se/publikationer/laromedel>